

***DEUTSCH***

**MF-7900-E11  
BETRIEBSANLEITUNG**

# INHALT

|  |    |
|--|----|
| 1. SPEZIFIKATIONEN.....  | 1  |
| 2. EINSTELLVERFAHREN DES MESSEREINGRIFFBETRAGS .....   | 1  |
| 3. EINSTELLVERFAHREN DES MESSERDRUCKS .....  | 2  |
| 4. EINSTELLVERFAHREN DER MESSERSCHNITTPOSITION.....  | 2  |
| 5. EINSTELLEN DES EINGRIFFWINKELS DES MESSERS.....   | 3  |
| 6. AUSWECHSELVERFAHREN VON SCHWINGMESSER UND FESTMESSER.....   | 4  |
| 7. EINSTELLVERFAHREN DER STOFFFÜHRUNG .....  | 4  |
| 8. EINSTELLVERFAHREN DES NÄHFUSS-FRONTHUBBETRAGS.....  | 5  |
| 9. EINSTELLVERFAHREN DER BANDFÜHRUNGSPOSITION .....  | 5  |
| 10. INSTALLIEREN DER MIT DER MASCHINE GELIEFERTEN ZUBEHÖRTEILE<br>(BANDFÜHRUNGSBASIS, SPANNROLLE UND SAUGROHR) ..... | 6  |
| 11. EINSTELLVERFAHREN DER SPANNROLLENPOSITION.....   | 8  |
| 12. EINSTELLVERFAHREN DER BANDFÜHRUNGSBASISPOSITION.....   | 10 |
| 13. VERWENDUNG DES MESSERSPERRMECHANISMUS .....  | 14 |
| 14. MASSZEICHNUNG DER TISCHPLATTE .....  | 15 |

## 1. SPEZIFIKATIONEN

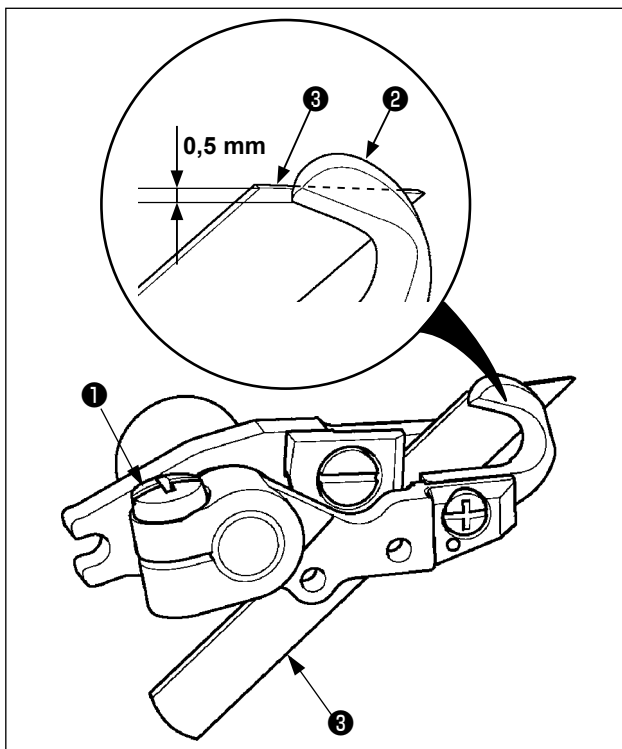
|                     |  |                |
|---------------------|--|----------------|
| Modell              | MF-7900-E11  |                |
| Klassenbezeichnung  | Rechtsseitiger Stoffunterschneider zum Annähen vorgeschlossener Elastikbänder mit Spannrolle   |                |
| Anwendung           | Annähen vorgeschlossener Taillenelastikbänder an Herrenunterhosen, Badehosen usw. (Taillenelastikbandbreite bis zu 40 mm)  |                |
| Nähgeschwindigkeit  | Max. 5.000 sti/min (mit PL12 oder PL13 geliefert)(bei Intervallbetrieb)<br>Nähgeschwindigkeit bei Lieferung. 4.000 sti/min(mit PL12 oder PL13 geliefert)<br>(bei Intervallbetrieb)   |                |
| Nadelabstand        | 3-Nadel  | 5.6 mm, 6.4 mm |
|                     | 2-Nadel  | 4.0 mm         |
| Transportverhältnis | 1 : 0,7 bis 1 : 1 (Teilung unter 2,5 mm)   |                |
| Stichlänge          | 0,9 bis 3,6 mm (bis auf 4,5 mm einstellbar)  |                |
| Lärmpegel           | -Entsprechender kontinuierlicher Emissions-Schalldruckpegel (L <sub>pA</sub> ) am Arbeitsplatz:<br>A-bewerteter Wert von 78,5 dB; (einschließlich K <sub>pA</sub> = 2,5 dB); gemäß ISO 10821- C.6.2<br>-ISO 11204 GR2 bei 4.000 sti/min. |                |

## 2. EINSTELLVERFAHREN DES MESSEREINGRIFFBETRAGS



### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



Bei der Einstellung des Eingriffs die Arbeit durchführen, nachdem hinsichtlich der Höhe des Festmessers ③ sichergestellt ist, dass die Oberfläche des Festmessers bündig mit der Oberfläche der Stichplatte oder geringfügig unterhalb der Stichplatte installiert ist.

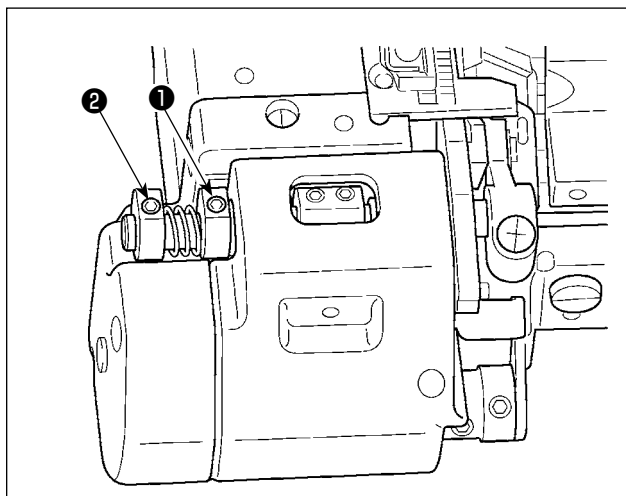
Die Befestigungsschraube ① im Zustand der Tiefstellung des Schwingmessers ② lösen, und den Eingriffsbetrag von Schwingmesser und Festmesser ③ auf ungefähr 0,5 mm einstellen.

### 3. EINSTELLVERFAHREN DES MESSERDRUCKS



**WARNUNG :**

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



Stellen Sie den Eingriffdruck von Schwingmesser und Festmesser innerhalb des Bereichs, in dem der Stoff einwandfrei geschnitten wird, so niedrig wie möglich ein.

Die Befestigungsschraube ❶ der Druckhülse A und die Befestigungsschraube ❷ der Druckhülse B in dieser Reihenfolge lösen. Die Druckhülse B nach rechts verschieben, und die Befestigungsschraube ❷ anziehen, um den Messerdruck zu erhöhen.

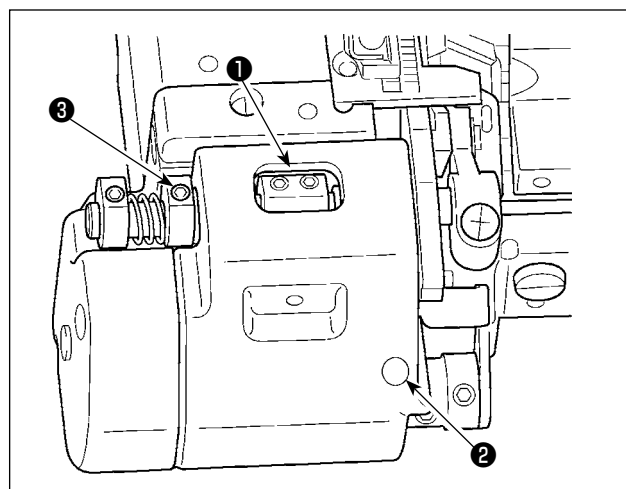
Nachdem der gewünschte Messerdruck erreicht ist, die Befestigungsschraube ❶ anziehen.

### 4. EINSTELLVERFAHREN DER MESSERSCHNITTPOSITION



**WARNUNG :**

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



Den Abstand zwischen der rechten Nadel und der Schnittposition gemäß der folgenden Beschreibung einstellen.

- 1) Die Befestigungsschrauben ❶, ❷, und ❸ lösen, und das Schwingmesser sowie das Festmesser nach rechts und links schieben, um den Abstand einzustellen. (Das Messer lässt sich nur verschieben, wenn die Befestigungsschrauben ❶ und ❷ gelöst werden.)
- 2) Nach der Einstellung Befestigungsschraube ❷ und Befestigungsschraube ❶ in dieser Reihenfolge anziehen.

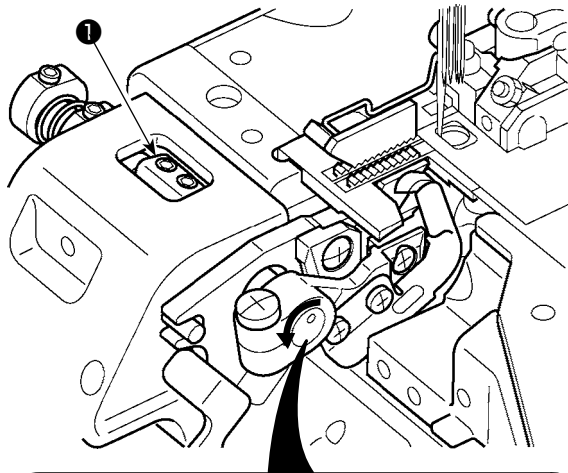
Der Messerdruck ändert sich nach der Einstellung. Stellen Sie den Messerdruck gemäß „3. EINSTELLVERFAHREN DES MESSERDRUCKS“ S. 2 korrekt ein.

## 5. EINSTELLEN DES EINGRIFFWINKELS DES MESSERS



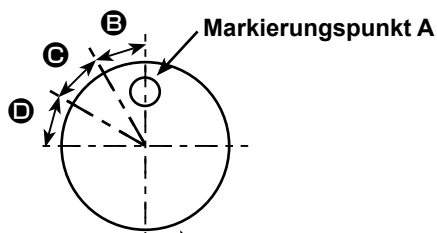
### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



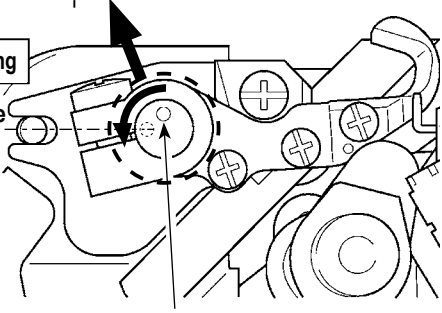
- Ⓑ : Standardeinstellungswinkel
- Ⓒ : Für schwer zu nähende Stoffe eingestellter Winkel
- Ⓓ : Für abgenutztes Messer eingestellter Winkel

\* Wird der Messereingriffswinkel von Anfang an auf Ⓓ eingestellt, kann das Messer früher verschleifen als bei Einstellung des Winkels auf den Standardwert.



Linksdrehung

Horizontale position



Markierungspunkt A

- 1) Die Feststellschraube ❶ des Einstellhebels lösen. Die Schärfe des Messers durch Drehen des Einstellhebels entgegen dem Uhrzeigersinn entsprechend der Messerschärfe einstellen.
- 2) Nach der Einstellung der Messerschärfe die Feststellschraube ❶ des Einstellhebels anziehen.
- 3) Nach der Einstellung des Eingriffs die Vorgänge „3. EINSTELLVERFAHREN DES MESSERDRUCKS“ S. 2 und „2. EINSTELLVERFAHREN DES MESSER-EINGRIFFBETRAGS“ S. 1 ausführen.
- 4) Im Lieferzustand der Nähmaschine zeigt der Markierungspunkt A auf die 12-Uhr-Stellung, von der Riemenscheibe aus gesehen, wenn sich das Messer am unteren Totpunkt befindet. Den Eingriffswinkel durch die Einstellung schrittweise von 12 Uhr auf 11 Uhr und schließlich auf 10 Uhr verringern.

1. Der Eingriffswinkel kann so weit eingestellt werden, bis der Markierungspunkt A entgegen dem Uhrzeigersinn bis zur Horizontalstellung gedreht wird. Wird der Hebel über die obige Stellung hinaus gedreht, nimmt der Winkel zwischen Obermesser und Untermesser zu.



2. Wird die Eingriffstiefe zu sehr vergrößert, kann das Messer verschleifen.

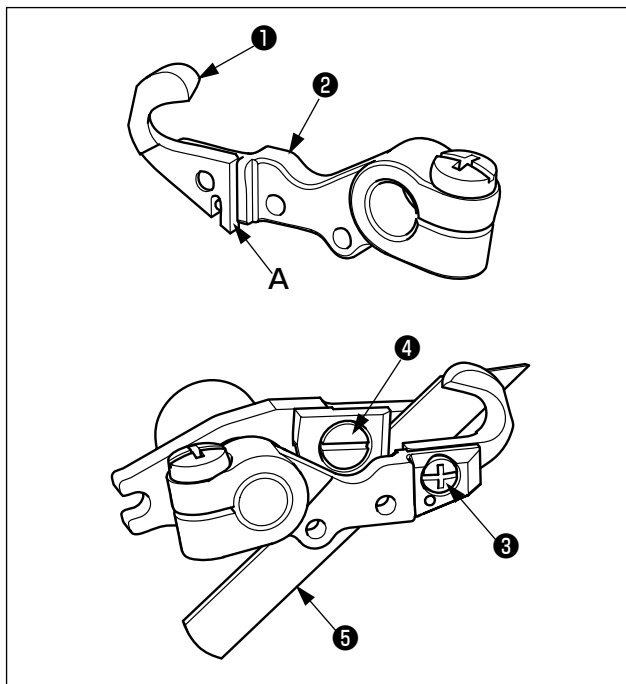
3. Stellen Sie das Messer so ein, dass es gut schneidet und die Eingriffstiefe nicht zu groß ist.

## 6. AUSWECHSELVERFAHREN VON SCHWINGMESSER UND FESTMESSER



### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



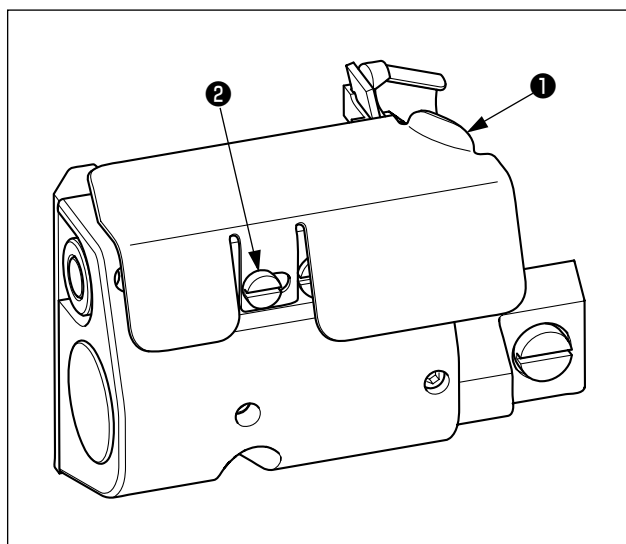
Die Befestigungsschraube ③ herausdrehen, und das alte Schwingmesser entfernen. Die mit Pfeil markierte Fläche A des neuen Schwingmessers ① gegen die bearbeitete Fläche des Messerhalters ② drücken und mit der Befestigungsschraube ③ sichern. Um das Festmesser ⑤ auszuwechseln, die Befestigungsschraube ④ lösen, und das Festmesser nach unten entfernen. Das neue Festmesser von unten einführen und befestigen. Dabei das Festmesser mit der Befestigungsschraube ④ sichern, nachdem hinsichtlich der Höhe des Festmessers sichergestellt wurde, dass die Oberfläche bündig mit der Stichplatte ist oder geringfügig unterhalb der Stichplatte liegt. Wenn der Messerhalter ② entfernt wird, ist die Einstellung des Eingriffs erneut durchzuführen.

## 7. EINSTELLVERFAHREN DER STOFFFÜHRUNG



### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



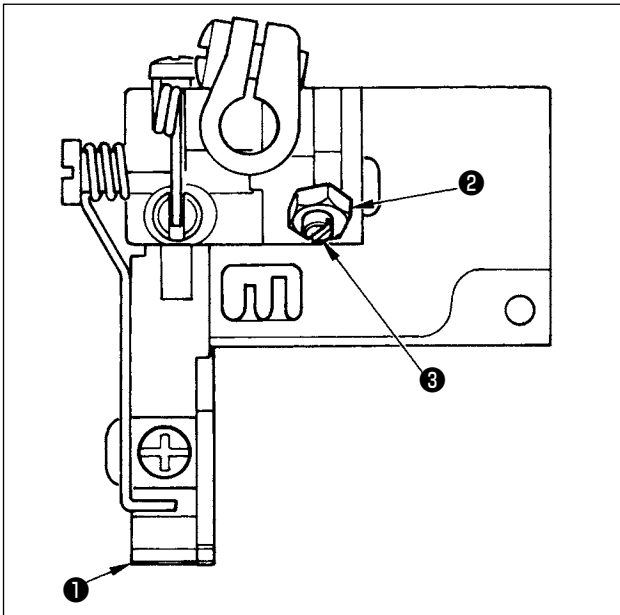
Die Position der Stoffführung ① gemäß der Art und Dicke des Gewebes einstellen, sodass das Greifermesser die Stoffkante in einer festen Breite abschneiden kann. Die Befestigungsschraube ② lösen, und die Stoffführung nach rechts und links verschieben, um die Position einzustellen.

## 8. EINSTELLVERFAHREN DES NÄHFUSS-FRONTHUBBETRAGS



### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



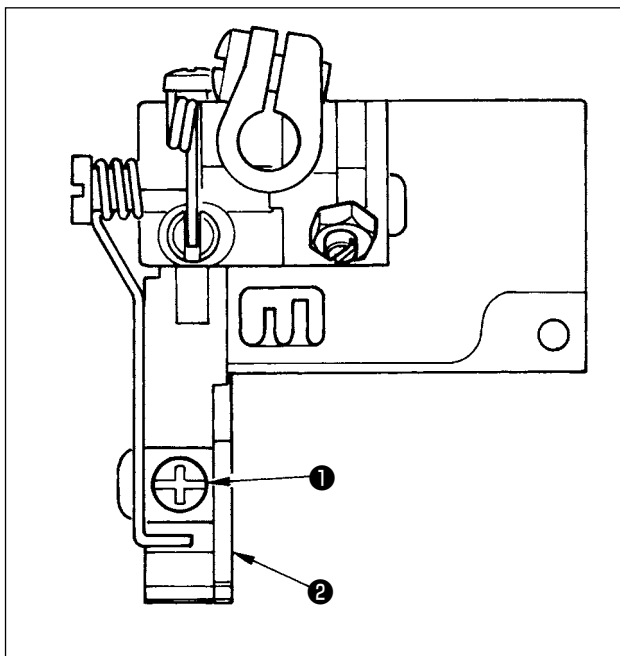
Wenn dicke Gummiplatten oder dergleichen zusammenge-  
näht werden sollen, kann das Material reibungslos transpor-  
tiert werden, indem die Vorderkante des Nähfußes ① ange-  
hoben wird. Die Mutter ② lösen, die Befestigungsschraube  
③ nach rechts (im Uhrzeigersinn) drehen, und die Vorder-  
kante des Nähfußes zum Einstellen anheben.

## 9. EINSTELLVERFAHREN DER BANDFÜHRUNGSPPOSITION



### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.



Die Befestigungsschraube ① lösen, und die Bandfüh-  
rungsbasis ② nach rechts und links schieben, um die  
Bandposition einzustellen.

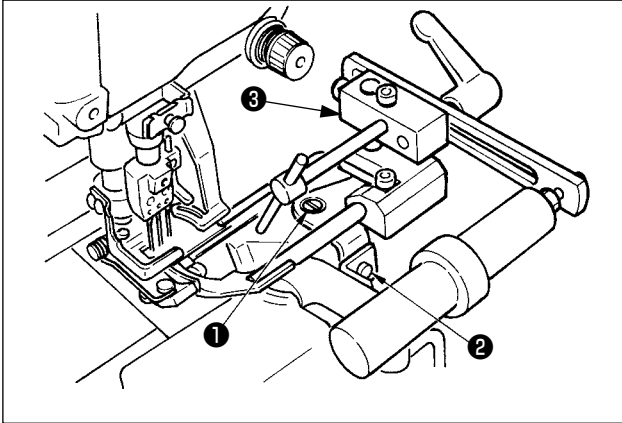
## 10. INSTALLIEREN DER MIT DER MASCHINE GELIEFERTEN ZUBEHÖRTEILE (BANDFÜHRUNGSBASIS, SPANNROLLE UND SAUGROHR)



### WARNUNG :

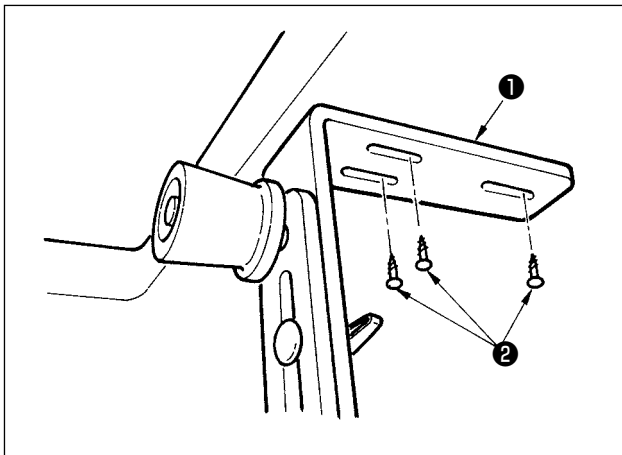
Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.

### (1) Installieren der Führungsrolle



- 1) Die Presserführungseinheit **3** auf das Montageloch ausrichten und mit den Schrauben **1** und **2** befestigen.

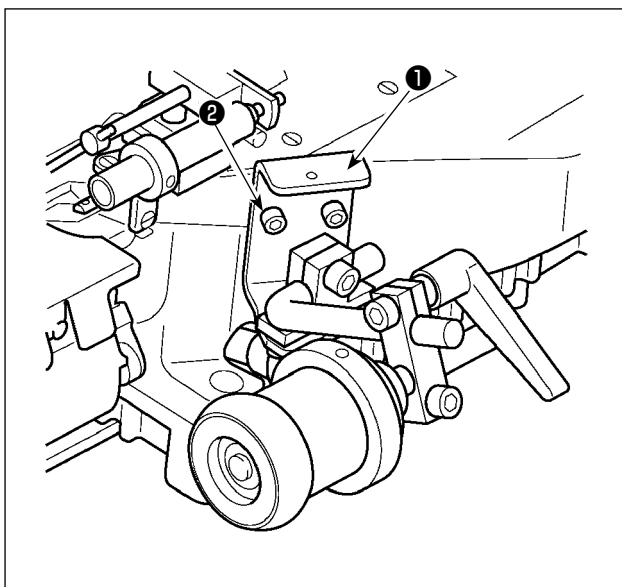
### (2) Installieren der Unterrolle der Führungsrolle



- 1) Die Unterrollenplatte **1** mit drei Holzschrauben **2** befestigen.

 Die Installationsposition der Unterrollenplatte ist aus der Maßzeichnung der Tischplatte ersichtlich.

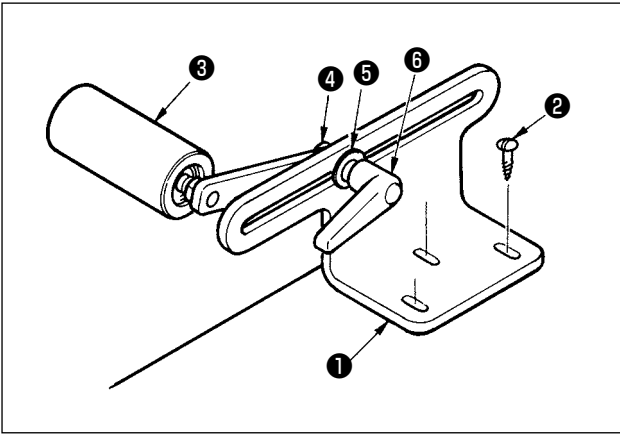
### (3) Installieren der Vorderrolle



- Die Vorderrolleneinheit **1** mit der Befestigungsschraube **2** sichern.



#### (4) Installieren der Hinterrolle



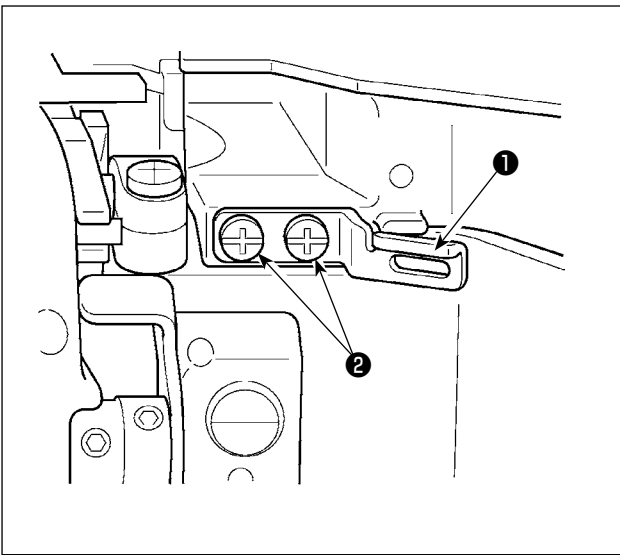
- 1) Die Hinterrollenplatte **1** mit drei Holzschrauben **2** befestigen.



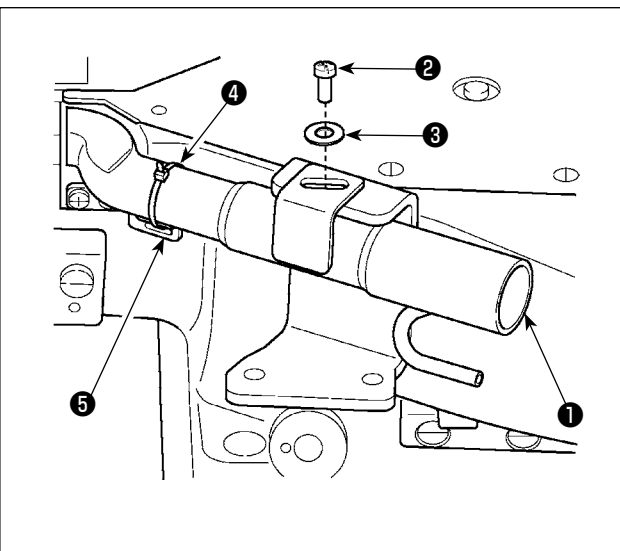
Die Installationsposition der Hinterrollenplatte ist aus der Maßzeichnung der Tischplatte ersichtlich.

- 2) Die Hinterrolleneinheit **3** mit Schraube **4** (M8), Unterlegscheibe **5** und Klemmhebel **6** an der Hinterrollenplatte **1** befestigen.

#### (5) Installieren des Saugrohrs



- 1) Die Saugrohr-Halteplatte **1** mit den Befestigungsschrauben **2** fixieren.



- 2) Das Saugrohr **1** mit der Schraube **2** und Unterlegscheibe **3** montieren.  
Die Saugrohr-Halteplatte **5** und das Saugrohr **1** mit dem Kabelbinder **4** sichern.

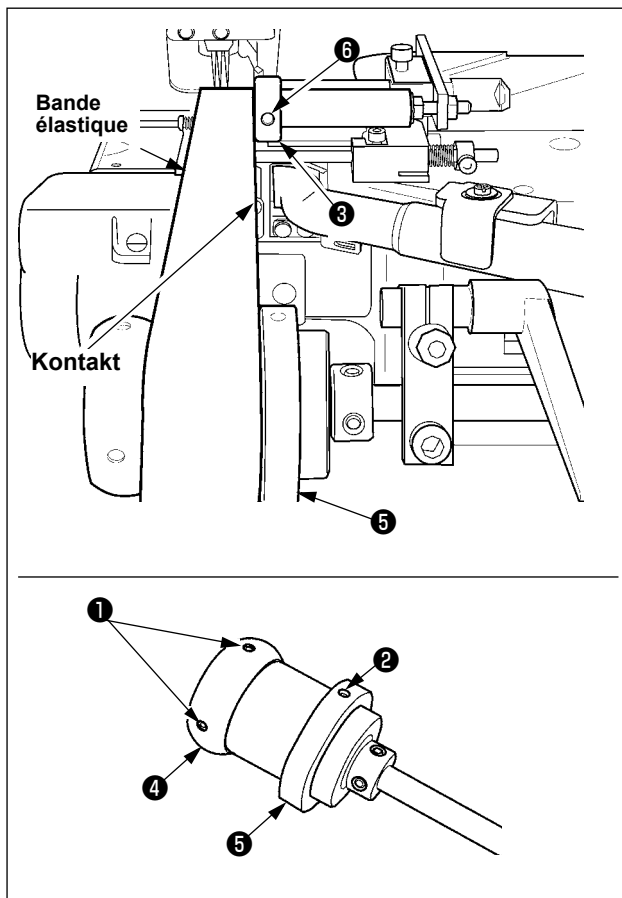
## 11. EINSTELLVERFAHREN DER SPANNROLLENPOSITION



### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.

### (1) Einstellen der Querposition



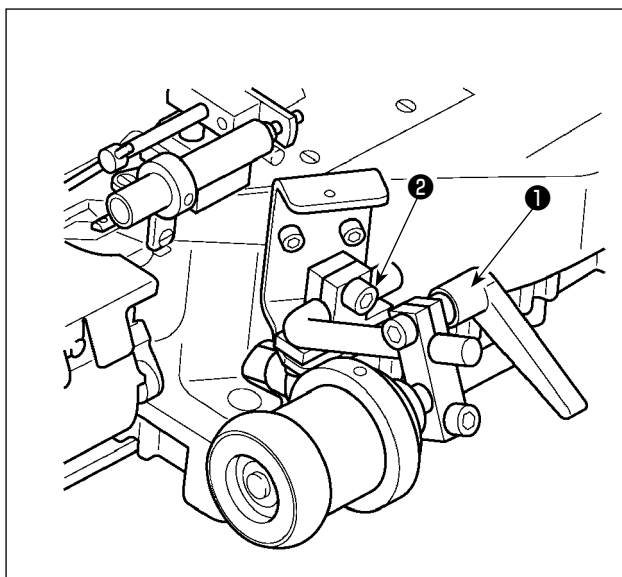
Die Einstellung so vornehmen, dass die rechte Kante des Elastikband jeweils an der linken Seite des Bundrings **5** der Vorderrolle und des Bundrings **3** der Zwischenrolle anliegt, wenn der Elastikband gerade auf die Vorderrolle gelegt wird. Führen Sie die Einstellung nach dem folgenden Verfahren durch.

- 1) Die zwei Schrauben **1** lösen, die Elastikbandführung **4** auf die Breite des Elastikband einstellen, und die zwei Schrauben **1** wieder anziehen.
- 2) Die Schraube **2** lösen, den Bundring **5** auf die Position der rechten Elastikbandkante einstellen, und die Schraube **2** anziehen.
- 3) Die Schraube **6** im Bundring **3** der Zwischenrolle lösen, und den Bundring **3** entsprechend der Elastikbandbreite nach rechts oder links schieben. Dabei ist darauf zu achten, dass der Elastikband gerade verläuft. Dann die Schraube **6** anziehen.



**Die Schrauben **1** und **6** nicht übermäßig anziehen. Anderenfalls kann es zu einer Verformung der Bundringe kommen.**

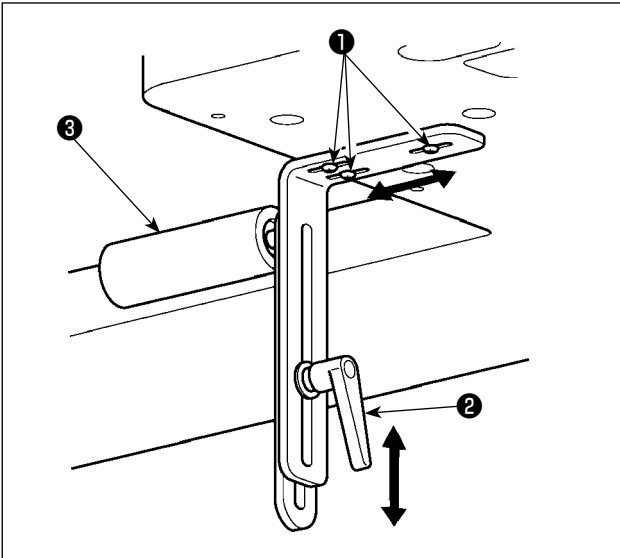
### (2) Einstellen der Vertikal- und Längsposition der Spannrolle



Den Klemmhebel **1** und die Schraube **2** lösen. Die Höhe und Längsposition der Vorderrolle einstellen.

Nach der Einstellung Klemmhebel **1** und Schraube **2** festziehen.

### (3) Einstellen der Unterrollenposition



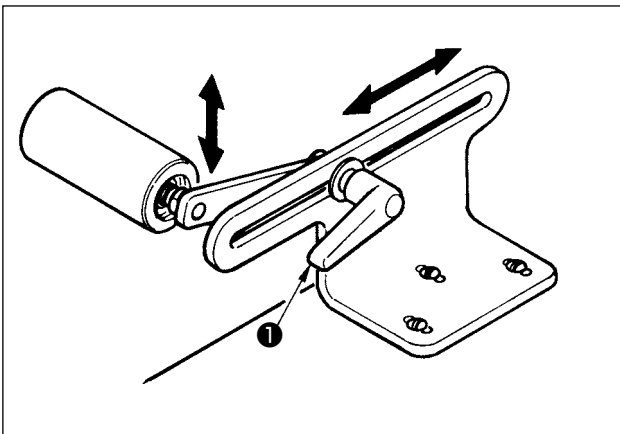
#### 1) Einstellen der Querposition

Die drei Schrauben ❶ lösen, die Unterrolle so einstellen, dass das Elastikband gerade verläuft, und die drei Schrauben ❶ anziehen.

#### 2) Einstellen der Vertikalposition

Den Klemmhebel ❷ lösen, die Position so einstellen, dass das Elastikband in Übereinstimmung mit der Länge korrekt gespannt ist, und den Klemmhebel ❷ anziehen.

### (4) Einstellen der Hinterrollenposition



#### 1) Einstellen der Längs- und Vertikalposition

Den Klemmhebel ❶ lösen, die Position so einstellen, dass das Elastikband in Übereinstimmung mit der Länge korrekt gespannt ist, und den Klemmhebel ❶ anziehen.

## 12. EINSTELLVERFAHREN DER BANDFÜHRUNGSBASISPOSITION



### WARNUNG :

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.

### (1) Einstellen der Führungsrollenposition

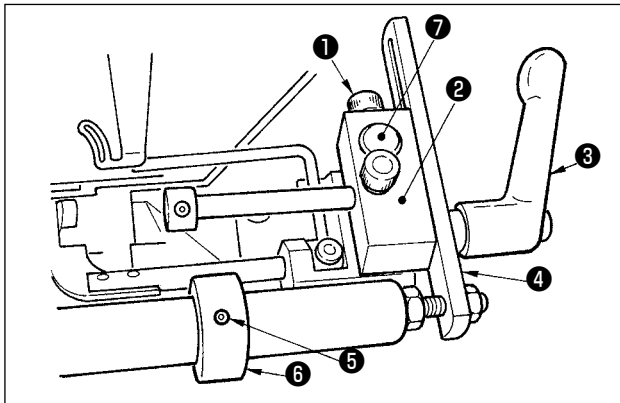


Abb.1

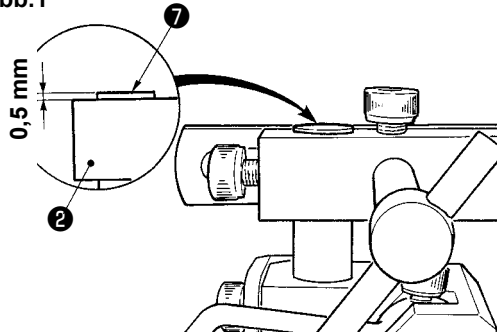
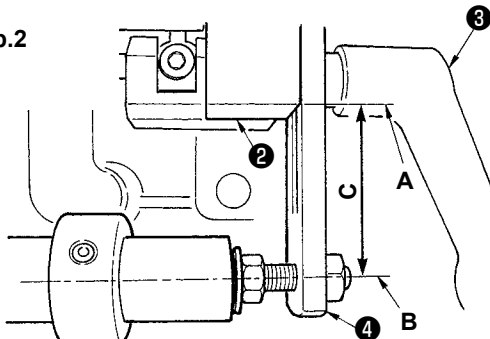


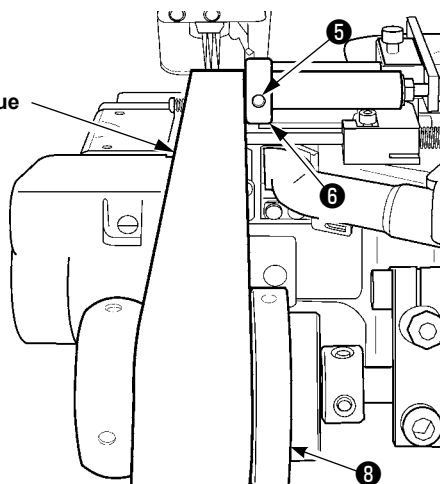
Abb.2



C : ca. 30 mm

Abb.3

Bande élastique



### 1) Einstellen der Vertikalposition

Die Schraube ❶ lösen, und die Einstellung so vornehmen, dass die Oberseite des Montagehalters ❷ 0,5 mm unter der Oberseite des Halters ❸ liegt. Dann die Schraube ❶ anziehen. (Abb. 1)

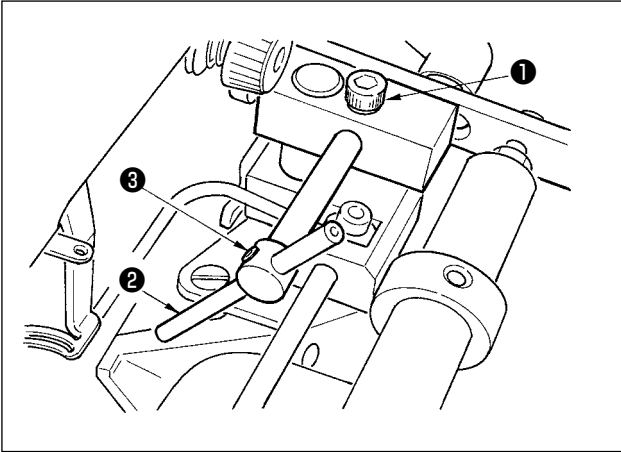
### 2) Einstellen der Längsposition

Den Hebel ❸ lösen, und den Halter ❹ so einstellen, dass der Abstand C zwischen der Vorderkante A des Montagehalters ❷ und der Mitte B der Rollenwelle ungefähr 30 mm beträgt. Dann den Hebel ❸ festklemmen. (Abb. 2)

### 3) Einstellen der Querposition

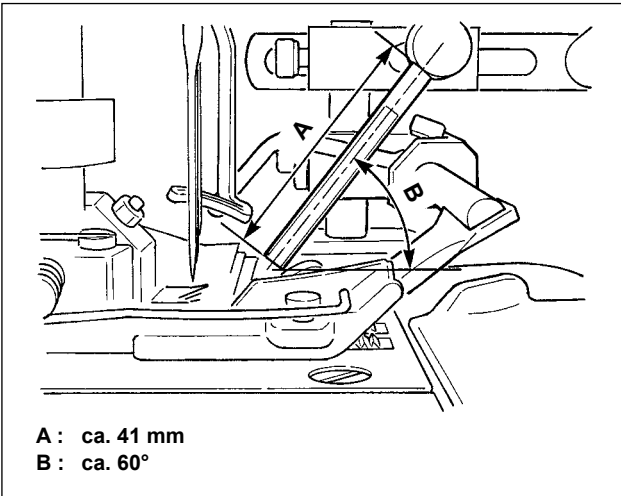
Die Schraube ❺ lösen, den linken Rand der Muffe ❻ auf die rechte Kante des Elastikbands ausrichten, und die Schraube ❺ anziehen. Dabei die Einstellung so vornehmen, dass der linke Rand ❽ der Vorderrolle auf die Elastikbandführung des Pressers ausgerichtet ist. (Abb. 3)

## (2) Einstellen der Elastikbandführung



### 1) Einstellen der Querposition

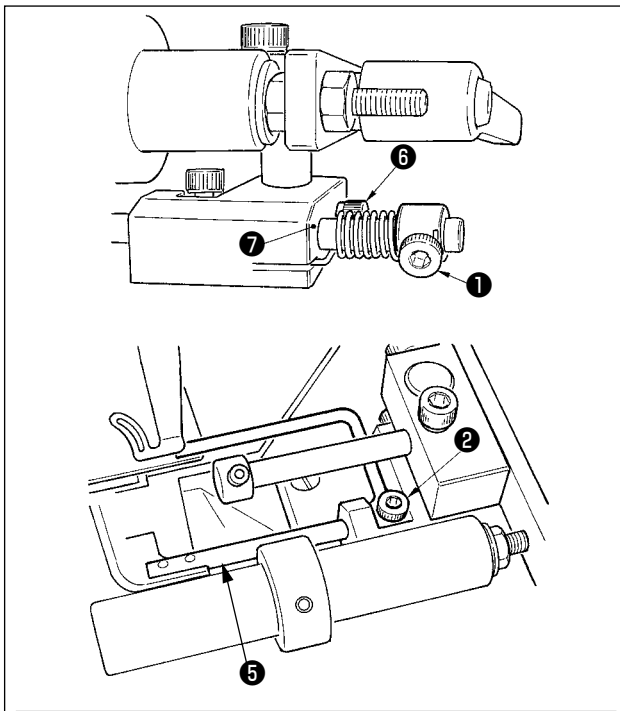
Die Schraube **1** lösen, die Presserführung **2** auf die rechte Kante des Elastikbands ausrichten, und die Schraube **1** anziehen.



### 2) Einstellen des Winkels und der Länge

Die Schraube **3** lösen, und die Presserführung **2** so einstellen, dass der Abstand von der Unterseite des Montageteils ca. 41 mm und die Neigung zur Horizontalen ca. 60° beträgt. Dann die Schraube **3** anziehen.

### (3) Einstellen der Elastikband-Andrückplatte



#### 1) Einstellen der Querposition

Die Schrauben ① und ② lösen, und die Drückerstange ⑤ so einstellen, dass der Abstand zwischen dem Stoffdrücker ③ und dem Messer ④ 0,5 mm beträgt. Dann die Schrauben ① und ② anziehen. (Abb. 1)

Abb.1

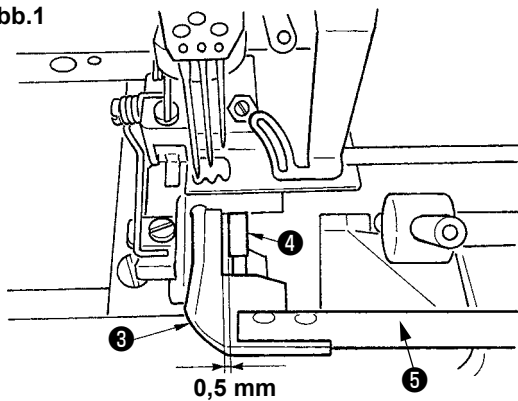
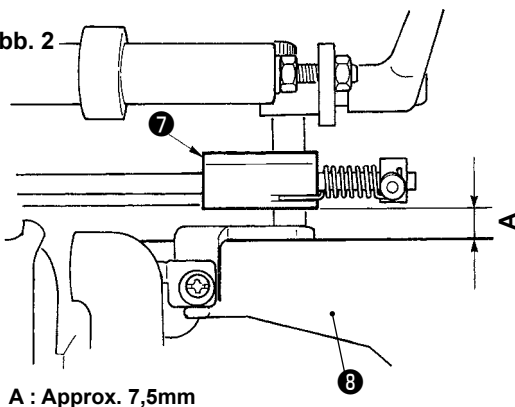


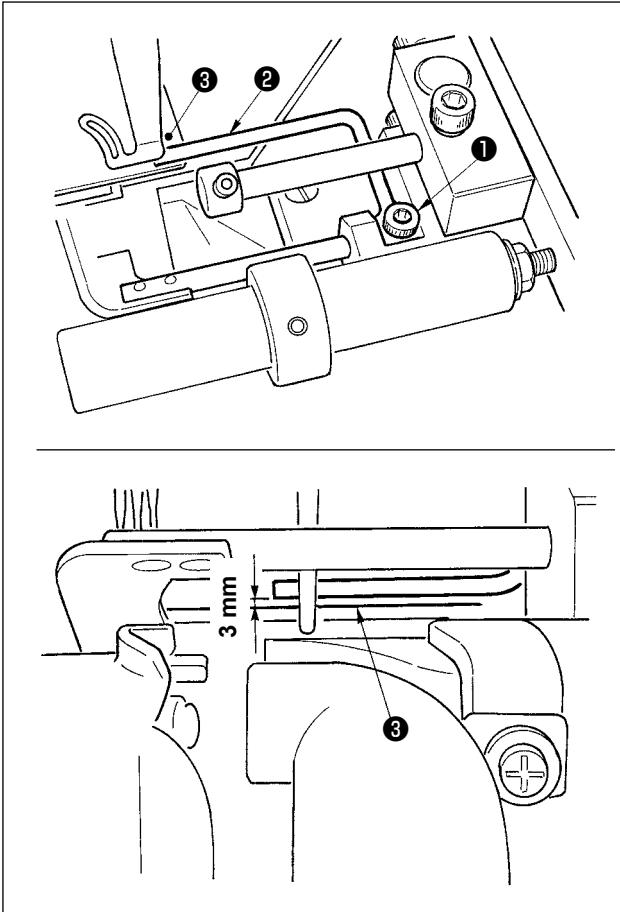
Abb. 2



A : Approx. 7,5mm

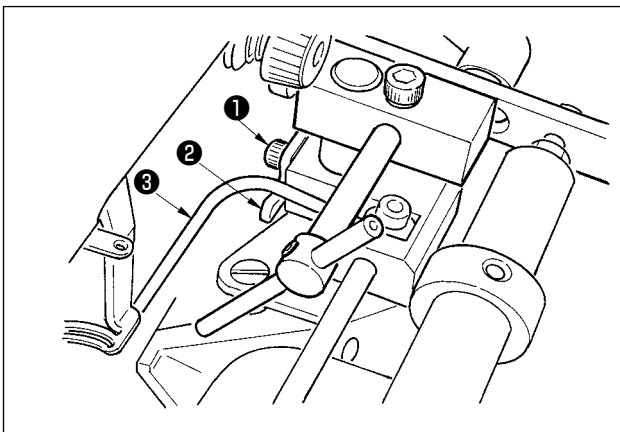
#### 2) Einstellen der Vertikalposition

Die Schraube ⑥ lösen, und den Halter ⑦ auf einen Abstand von ca. 7,5 mm von der Oberseite der Abdeckung ⑧ einstellen. Dann die Schraube ⑥ anziehen. (Abb. 2)



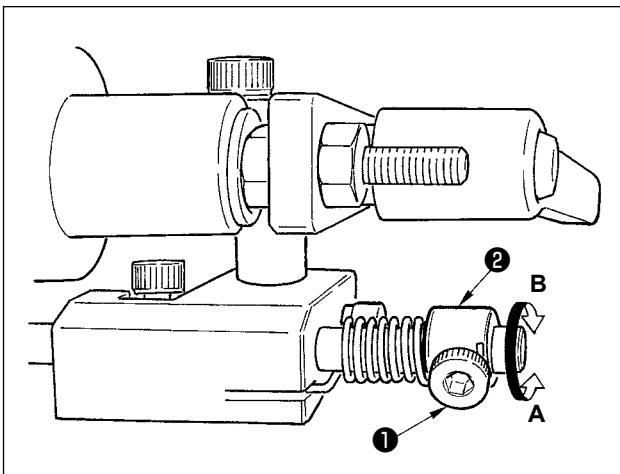
3) Einstellen der Position des Hebels ②

Die Schraube ① lösen, und die Einstellung so vornehmen, dass der Abstand zwischen dem Hebel ② und der Oberseite des Pressers ③ 3 mm beträgt. Dann die Schraube ① anziehen.



4) Position des Anschlags ③

Die Schraube ① lösen, und den Anschlag ③ auf die Position vor dem Kontakt mit dem Hebel ② einstellen. Dann die Schraube ① anziehen.



5) Einstellen des Andrückplattendrucks

Der Presserdruck wird durch Lösen der Schraube ① und Drehen des Bundrings ② eingestellt.

- Durch Drehen des Bundrings ② zur Seite A wird der Presserdruck erhöht.
- Durch Drehen des Bundrings ② zur Seite B wird der Presserdruck erniedrigt.

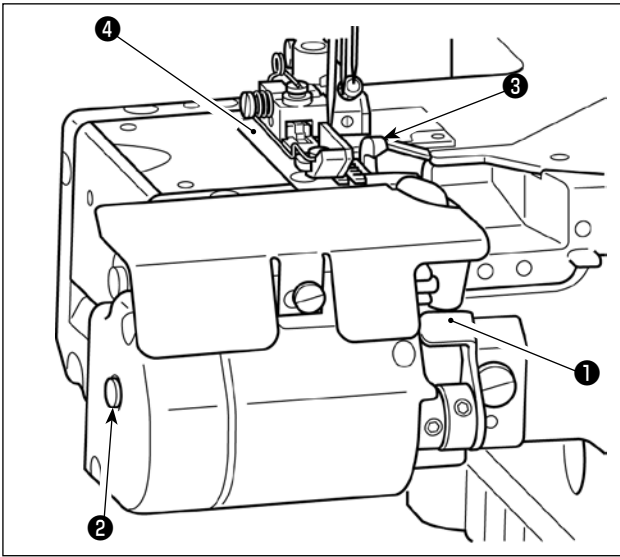
Nach der Einstellung die Schraube ① zur Befestigung des Bundrings anziehen.

### 13. VERWENDUNG DES MESSERSPERRMECHANISMUS



**WARNUNG :**

Um durch plötzliches Anlaufen der Nähmaschine verursachte Verletzungen zu vermeiden, führen Sie die folgende Arbeit erst aus, nachdem Sie den Netzschalter ausgeschaltet und sich vergewissert haben, daß der Motor vollkommen stillsteht.

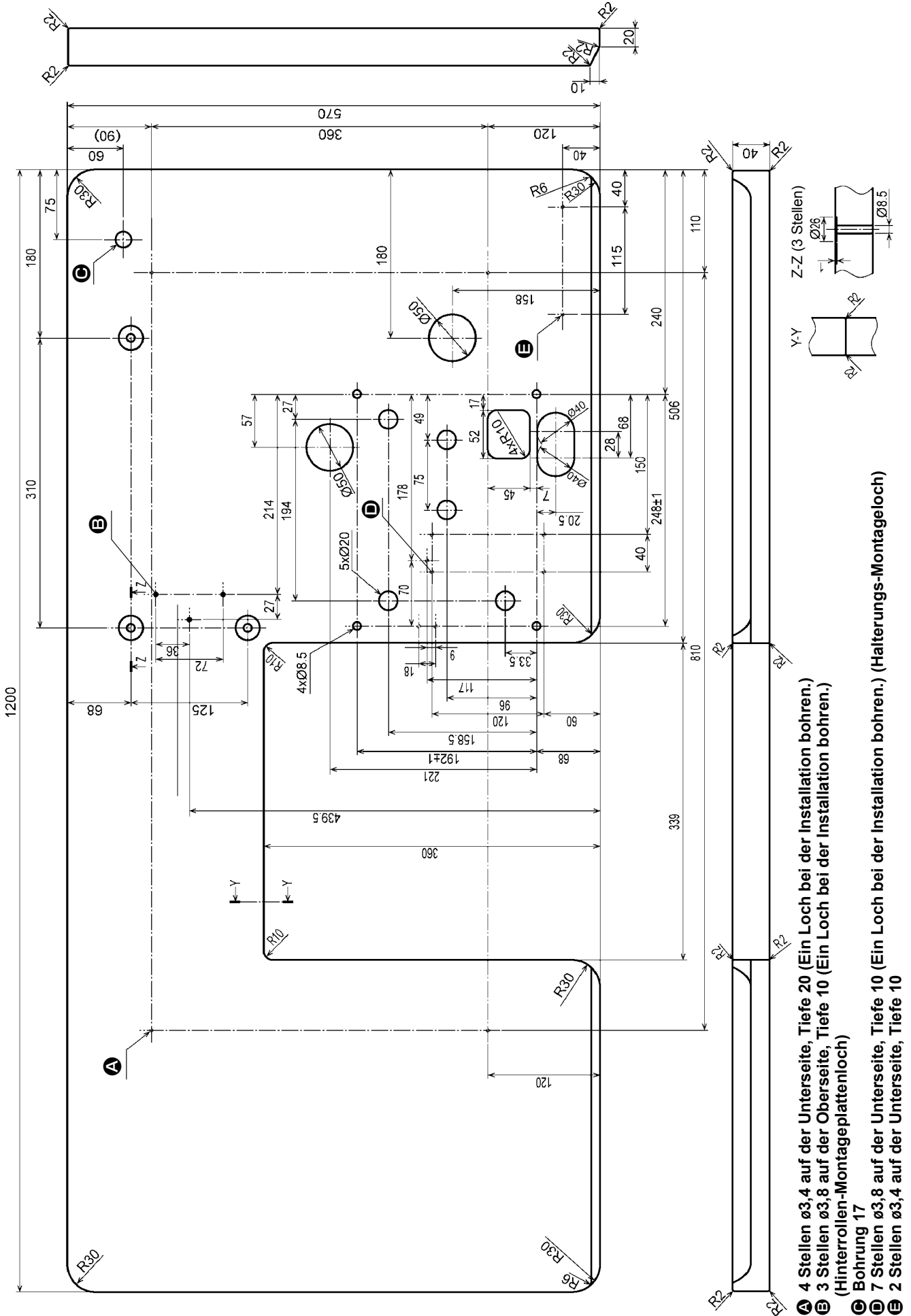


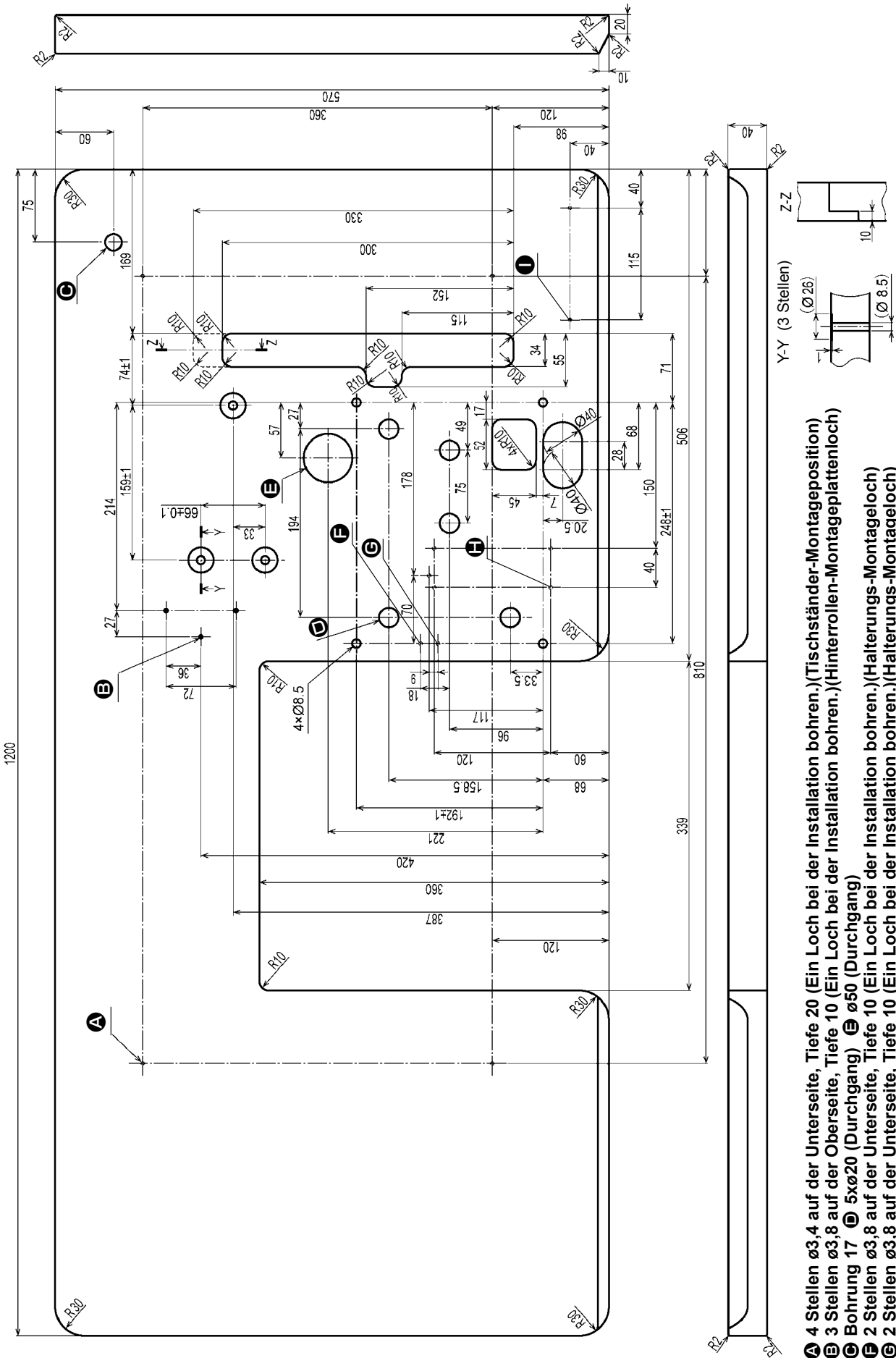
- 1) Den Hebel **1** bis zum Anschlag niederdrücken. Das Schwingmesser **3** bewegt sich zu der Position unterhalb der Stichplatte **4**.
- 2) Während der Hebel **1** in der voll gedrückten Stellung gehalten wird, den Knopf **2** drücken, um den Hebel **1** freizugeben.
- 3) Das Schwingmesser **3** wird in der oben genannten Stellung fixiert, die unterhalb der Stichplatte **4** liegt. Um das Schwingmesser **3** wieder zu benutzen, den Hebel **1** leicht niederdrücken. Das Schwingmesser **3** wird in die vorherige Stellung gebracht, und Hebel **1** und Knopf **2** werden durch die Feder auf ihre Ausgangsstellung zurückgestellt.



# 14. MASSZEICHNUNG DER TISCHPLATTE

70003387 MF-7900-E11/E22/E23 Für Maschinenkopf mit Direktantrieb





- A** 4 Stellen ø3,4 auf der Unterseite, Tiefe 20 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Tischständer-Montageposition)
- B** 3 Stellen ø3,8 auf der Oberseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Hinterrollen-Montageplattenloch)
- C** Bohrung 17 ø5xø20 (Durchgang) **E** ø50 (Durchgang)
- D** 2 Stellen ø3,8 auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Halterungs-Montageloch)
- F** 2 Stellen ø3,8 auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Halterungs-Montageloch)
- G** 2 Stellen ø3,8 auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Halterungs-Montageloch)
- H** 2 Stellen ø3,8 auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Halterungs-Montageloch)
- I** 2 Stellen ø3,8 auf der Unterseite, Tiefe 10 (Ein Loch bei der Installation bohren.)(Druckknopfschalter-Montageposition)